

Termination and revalidation of certificates

Relevant for ICS Surveyors & Project Managers

CI-22-02

Jan. 2022

Invalidity of certificate

A certificate becomes invalid for following cases:

- If an assigned survey is not completed within the specified period, (However, in case of a class certificate, the certificate is valid if the survey begins within the specified survey window and the survey is in progress)
- If the certificate is not endorsed as required.
- If the ship's registry is changed.
- In case where the ship's class is suspended, SC & ILL certificates are regarded as invalid in principle in accordance with Reg.II-1/3-1 of SOLAS. That is, certain certificates are implicitly invalidated by the suspension/withdrawal of class. (e.g. IBC/BCH) (IACS PR. No. 1C/B.1.3)
- If a ship is withdrawn, all statutory certificates issued by this Society are subsequently invalidated.
- When a status on suspended or withdrawn ships is reported to a flag State, it shall be stated for some or all statutory certificates concerned to be invalidated in accordance with the above items.

گواهینامه نامعتبر

یک گواهینامه در شرایط زیر نامعتبر خواهد بود:

- اگر بازرسی های مشخص شده در پنجره زمانی تعریف شده شناور انجام نشود. (در خصوص گواهینامه رده بندی، زمانی که بازرسی مشخص شده در پنجره زمانی شروع شود و فرآیند بازرسی در حال انجام باشد، این گواهینامه معتبر خواهد بود.)
- اگر گواهینامه پشت نویسی نگردد.
- اگر دولت صاحب پرچم یا مشخصات ثبتی شناور تغییر کند.
- در صورت تعلیق رده بندی شناور گواهینامه های ایمنی ساخت و خط شاهین مطابق با مقرر 3.1 بخش 1-II کنوانسیون سولاس نامعتبر می شوند. به علاوه، بدیهی است که در صورت تعلیق گواهینامه رده بندی یک شناور، گواهینامه های غیر مرتبط با دولت صاحب پرچم که در سربرگ موسسه رده بندی صادر گردیده است، نیز نامعتبر خواهند شد.
- در حالتی که یک شناور از موسسه خارج شود، کلیه گواهینامه های قانونی صادر شده توسط موسسه نامعتبر خواهند شد.
- زمانی که وضعیت یک شناور به حالت معلق یا خارج از کلاس تغییر کند، تمام گواهینامه های قانونی مرتبط نیز نامعتبر خواهند شد.

Revalidation of certificate

A certificate may be revalidated for the remaining period after satisfactory completion of annual, intermediate or periodical survey which had not been carried out within the designated period. (In accordance with paragraph 5.6 of HSSC Guideline (Res.A.1140(31)))

In this case the certificate shall be endorsed, with date, place and signature on it in the appropriate column.

The following phrase shall be described in the blank space of endorse column of the certificate when carrying out the survey to revalidate certificates for a ship.

"The certificate was revalidated after completion of corresponding survey in accordance with paragraph 5.6 of HSSC guidelines (Res.A.1140(31)) as amended."

Note: In case of missing of more than one periodical survey, the above mentioned phrase must be written on the proper endorsement column and other missed columns just to be stamped by the in-charge surveyor.

اعتباربخشی مجدد به گواهینامه

یک گواهینامه نامعتبر به شرط انجام بازرسی های از دست رفته که منجر به نامعتبر شدن آن شده است (مانند بازرسی های سالیانه، میاندوره ای و دوره ای)، ممکن است مجددا معتبر شود. (بر اساس پاراگراف 5.6 راهنمای HSSC پذیرفته شده طی مقرر (Res. A. 1140(31)))

در این حالت گواهینامه نامعتبر با درج تاریخ و مکان بازرسی و امضای بازرس در محل مناسب گواهینامه پشت نویسی خواهد شد.

عبارت یکسان زیر در بخش پشت نویسی گواهینامه ها به منظور اعتباردهی مجدد استفاده می گردد.

"The certificate was revalidated after completion of corresponding survey in accordance with paragraph 5.6 of HSSC guidelines (Res.A.1140(31)) as amended."

تبصره: در صورتی که بیش از یک بازرسی دوره ای از دست رفته و منجر به نامعتبر شدن گواهینامه شده باشد، تنها ستون ظهرنویسی فعلی بازرسی با عبارت بالا پشت نویسی شده و بقیه ی ستون های از دست رفته تنها توسط بازرس مهر می گردند.